

BELGEYA RAGEHANDINÊ

Ji bo vaksînekirina li dijî Kovîd-19 (Vîrûsa Korona 2019) - Bi vaksînên mRNA - (Comirnaty® ji BioNTech/Pfizer û COVID-19 Vaccine Moderna® ji Moderna)

Ji 1-ê Nîsana 2021-an (Ev belgeya agahdariyê bi domdarî tê nûve kirin)

Navê kesa/ê ku tê vaksîne kirin (Ji kerema xwe bi tîpên mezin binivîse):

Rojbûn:

Kovîd-19 çî ye?

Vîrûsa Korona bi dehsalan têne zanîn. Ji dema guhertina sala 2019/2020 ve, korona vîrûsek nû, Korona vîrûsa Sendroma giraian tenefûsî-2 (SARS-CoV-2), li seranserê cîhanê belav dibe, ku ew patojîna Kovîd-19 (Vîrûsa Korona 2019) ye.

Nîşaneyên berbiçavê yê Kovîd-19 pêk tên ji kuxika hişk, ta, bêhna tengî, û her weha windabûna bîhn û tamê ya demkî. Hesta nexweşîya giştî ku bi serê û êşa endaman, êşa qirikê, û avrêja pozê jî herwisa hatiye dîtin. Nexweş kêmtir dibe ku pirsgirêkên xwarin mehandinê, werimîna multehim, û werimîna girêkên lîmfê ragihînin. Gengaz e ku paşê zirarê bigihîje rehikan an pergala dil-demar û her weha domandina nexweşiyê. Her çend nexweşî bi gelemperî sivik e û piraniya nexweşan bi tevahî baş dibin, lê tîrsa bûyerên giran ên nexweşiyê, ji bo nimûne nexweşîya sihan ku dibe sedema mirinê jî heye.

Ji bilî pêşgirtina li nexweşiyê bi şopandina rêgezên AHA + A + L (parastina dûrbûna civakî, şopandina paqijîya kesane, mask lêdayin di jiyana rojane, daxistina sepna hişyariya Korona, hewakîşandina berdewam), vaksîn parastina herî çêtirê li dijî nexweşiyê radest dike.

Kîjan derzî tê bikar anîn?

Çend vaksîn li dijî Kovîd-19 hatine pejirandin û ji bo parastina takekesî ya li dijî Kovîd-19 û berteka pandemîkê bi heman rengî kêrhatî ne. Vaksînên COVID-19 mRNA yê ku em li vir qala wan dikin (Comirnaty® ji BioNTech / Pfizer û COVID-19 Vaccine Moderna® ji Kompaniya Moderna) vaksînên serbingeha genetîkî ne li ser pêşdîtina heman tîpa nû ya teknolojiyê ava bûne. Vaksînên din ên mRNA têne test kirin, lê hîn ne hatine pejirandin.

mRNA (peyamnêrê RNA an asîdê ribonukleîk) "nexşeya avakirinê" (bilûpirînt) her yek ji proteînên di laş de ne û nabe vê bi agahdariya genetîkî ya mirovî - DNA re neyê tevlihev kirin. "Nexşeya avakirinê" hêmanek yekane ji vîrusê (proteîna spike tê gotin) di nav vaksînên mRNA ya Kovîd-19 de heye. Di nava vaksînên COVID-19 mRNA de vîrusên vaksînên yê dúbare bûyî tune ne, tê vê wateyê ku mirovên vaksînkirî nikarin vîrusê derbasî mirovên din bikin.

mRNA heyî di vaksînan de piştî vaksîne kirinê bi genoma mirovan de tevhev nabe, lê piştî çend rojan di laş piştî têketina nava şaneyan (di serî de di şaneyên masûlkeyên li cihê vaksînekirinê de û di hin şaneyên parastinê de) "tên xwendin", ku di encamê de şaneyên proteînên oşiyên xwe berhem dikin, proteînên oşî ku bi wî awayî ji aliyê leşê kesê vaksînebûyî tê berhem kirin, ji aliyê pergala parastina leşî wekî proteînên biyanî nas dike, di encamê de antîbodî û şaneyên parastinê li dijî proteîn oşîya vîrusê çê dibin. Ev rewş bersîvek ewleh ya parastinê diafirîne.

mRNA —ya heyî di caksînê de piştî çend rojan di laş de tê tîk birin. Wê gavê, proteîna oşî êdî nayê hilberandin.

Vaksîn çawa tê lêdayin?

Vaksîn di masûlkeya milê jorîn de tê lêdayin. Ji bo kêrhatîbûna vaksîneyê, pêdivî ye ku vaksîn du caran were lêdayin. Ji bo parastina kêrhatî ji vaksînekirinê, Komîteya Bêsinora Parêzszaziyê herî kêrhatî 3 hefte (Comirnaty®) an 4 hefte (COVID-19 Vaccine Moderna®) di navbera Rêxistina Robert Koch (STIKO) navberê 6 hefteyê di navbera 1 heta 2 yê de pêşniyar dike. Lêbelê, ji bo her du vaksîneyan, pêdivî ye ku di navbera vaxlêdanan de 6 heft zêdetir navber çênebe. Niha ji bo vaxlêdana duyemîn, pêdivî ye ku vaxlêdana çêkerî ji aliyê heman vaxlêdana yekem de were bikar anîn. Veqetandek ji bo kesên di bin 60 saliyê de heye ku Vaxzevria® ji AstraZeneca ji bo vaksîneya yekem ji wan re hatiye bikar anîn. Ji bo kesên wusa, STIKO niha pêşniyar dike ku vaksîneya duyemîn 12 hefte piştî vaksîneya yekem a mRNA (Comirnaty® ji BioNTech / Pfizer an COVID-19 Vaccine Moderna® ji Moderna) pêk were.

Vaksînekirin çiqas bibandor e?

Vaxlêdanên COVID-19 mRNA-yên berdest di warê bandor û hem jî bertekan û bandorên gengazî yê vaksîneyê yekreng in.

Li gorî zanîna heyî, vaksîneyên COVID-19 mRNA rêjeya bandora bilind nêzîkî %95 nîşan diden. Daneyên lêkolînê nîşan didin ku kesên ku li dijî COVID-19 hatine vaksînekirin bi texmînî %95 ji yê ku vaksîne nebûne kêmtir tûşî nexweşiyê dikevin. Kêrhatîbûna di pêşîlêgirtina nexweşiya KOVÎD-19 (wek nimûna razandina di nexweşxaneyê de) nêzîkî %85 bû, Bi gotinên din, eger kesek ku bi vaksîneya COVID-19 re vaksîne bûye bi patogjenek re têkeve têkiliyê, bi gengaziyek zêde ew nexweş nabe. Vêga nayê zanîn ku dê vaksîn çiqas dom bike, û gelo kesa/êvaksînbûyî dikarin vîrusê belav bike yan na. Çiqas parastina vê vaksîneyê domdar dibe, hê nayê zanîn.

Heta eger hûn werin vaksîne kirin jî, pêwste ku hûn rêzîkên AHA + A + L bişopînin da ku xwe û hawîrdora xwe biparêzin. Sedem ev e ku parastin yekser piştî derzîlêdanê dest pê nake û ji hemî kesên ku hatine vaksîne kirine wekhev peyda tune ye. Wekî din, ka mirov dikare tevî ku hatibe vaksîne kirin, vîrusa (SARS-CoV-2) belav bike, yan na, hêsta nediyar e.

Kî bi taybetî dikare vaksînek li dijî KOVÎD-19 bikar bîne?

Lêdana Vaksînen KOVÎD-19-mRNA dikare ji kesên 16 salî (Comirnaty®) an 18 salî zêdetir re (KOVÎD-19 Vaccine Moderna®) re were dayîn. Heta dem ku ev vaksîn têra hemû kesa nake, ji bo kesên ku metirsiyek mezîn di tûşî tîpa giran an kujerê Kovîd-19 (ji bo nimûne, pîr û kal) de hene pêşîn e an kesên ku ji ber şola xwe zêdetir di bin metirsiya tûşîbûna SARS-CoV-2 de ne yan kesên ku bi kesên ku ji ber karê xwe di bin xetera tûşîbûna Kovîd-19 de ne re dikevin têkiliyê.

Ji bo kî nabe vaksîne were lêdayin?

Zarok û ciwanên 15 salî û mezintir ku ji bo wan heta niha vaksînek nehatiye erê kirin nabe werin vaksîne kirin.

Kesên tûşî nexweşiyek çalak a bi tayê (38.5° C û jortir), dibe tenê piştî başbûnê werin vaksîne kirin. Lêbelê, sirlêdayin an taya hinekî bilind (bin 38,5 ° C) nabe sedem ku vaksînekirinê dereng bikeve. Kesên ku ji yek ji madeyên pêkhînerê vaksînekirinê re alerjiya giran hene, nabe werin vaksîne kirinê, ji kerema xwe berî ku vaksînekirinê ji pisporê xweya vaksîneyê re bêjin. Kesa/ê ku piştî vaksînekirina yekem ber-tekek alerjîka yekser hebe (anafilaksî), nabe vaksîna duyemîn bistîne.

Kesên bêyê kêmasiya parêzbendiyê, ku bi tûşîbûna wan ji vîrusa korona yê re b, guman hatîye îspat kirin, dikarin di piştî derbasbûna 6 mehên pêşîn an pêhesînê werin vaksîne kirin, û piştî vê divê ew tenê dozê vaksîneyê bistînin. Vêga nediyar e ka vaksîneya duyemîn ji bo wan kesa re di dîroka din pêwîste yan na. Li gorî pêşniyara STIKO, kesên ku piştî standina vaksîneya 1emîn tûşî vîrusa korona nû

dibin dikarin piştî derbas bûna 6 mehên pêşîn vaksîneya 2yemîn bistînin. Tu sedem tune ku nîşan bide ku eger kesekî berê tûşî bibe, vaxlêdan ji bo wî/wê xeternak dibe. Ji ber vê yekê, tu pêdivîyek bijîşkî ji bo qedexa kirina vê berî vaksîneyê tune.

Hêştta tu tecrûbeyê kêrhatî li ser bikaranîna vaksînên KOVID-19 mRNA di maweya ducanîbûnê de tune ye.

Niha STIKO di dema ducaniyê de bêy berçav girtina cureya vaksîna KOVID-19 vaksînekirina gelemperî pêşniyar nake. Di rewşên takekesî de, jinên ducanî yên xwedan sabiqeya nexweşiyê ku di bin metirsiyê mezina tûşîbûna tîqa dijwara KOVID-19 de ne, dikarin piştî nixandina rîsk û sûd piştî şiroveyek tam, vaksînê bistînin.

STIKO qet texmîn nake ku vaksîneya dayikê di dema şîrdanê de ji bo zarokî bi xeter bibe.

Ber vaksîne kirinê eger we nexweşiyek meyinê heye an hûn dermanê dijî meyinê dixwînin ji kerema xwe doktorê xwe agahdar bikin. Hûn dikarin bi tedbîrên hêsan bêne vaksîne kirin. Kesên tûşî kêmasiya parêzbandiyê dikarin vaksînê bistînin. Lêbelê, gengaze ku vaksîne di nav mirovên weha de bi bandor nebe. Eger alerjîk yan di dema borî de we bertekên alerjî hebin, ji kerema xwe berî ku hûn vaksîne bibin ji doktorê xwe re bêjin. Doktorê we dê ji we re bêje ka sedemek heye ku hûn vaksîne bikin yan nekin.

Berî û paşya vaksînlêdanê divê ez çi bikim?

Eger piştî vaksînekirina berê an vaksînek din hûn ji hiş çûbin an tûşî alerjiyên yekser bibin, ji kerema xwe ji pisporê xweya vaksînê re vebêjin. Di vê rewşê de, ew dikare piştî vaksînekirinê ji bo demek dirêj we bişopîne.

Pêdivî ye ku di navbera vaksînên din de herî kêr 14 roj derbas bibin.

Piştî ku hûn vaksînekirinê werdigirin hewce nake ku hûn bêhna xwe vedin.

Eger piştî vaksînekirinê êş an taya we hebe (binêrin "Li paş vaksînekirinê engaze li hember vaksînekirinê çi bertek çê bibe?"), dibe ku dermanek aramker/ taybir were bikar anîn. Hûn dikarin li ser vê yekê bi bijîşkê malabata xwe re biaxivin.

Çi cûre bertek piştî ku vaksînekirin pêk tê, çêdibe?

Piştî vaksînekirina bi vaksînên mRNA, dibe ku bertekên herêmî û gelemperî ku têkiliyên di navbera laş û vaksînê de nîşan didin, çêbibin. Ev bertek bi gelemperî di nav 2 rojên vaksînekirinê de pêk tên û kêr kêr ji 1-an 2 rojan zêdetir jî didomînin.

Comirnaty®: Bertekên vaksînê yên herî zêde hatine ragihandin di lêkolînên erêkirinê de pêk tên ji êşa cihê vaksînê (zêdetir ji %80), westîn (zêdetir ji %60), serêş (zêdetir ji %50), êşa masilkayan û lerze (zêdetir ji %30), êşa movik (zêdetir ji %20), her weha tîn û werimandin li cihê vaksînê (zêdetir ji %10). Dilrabûn û sorbûna li dora cihê vaksînkirinê pir caran çêdibe (di navbera %1 û %10). Werimîna girikên lîmfê, bêxewî, êşa mil û ling, nerehetî û xurîniya li dora cihê vaksînê carinan çêdibe (di navbera 0.1 û 1%).

COVID-19 Vaxslêdana Moderna®: Di lêkolînên erêkirinê de bertekên vaksînê yên herî zêde hatine ragihandin êşa cihê derziyê (zêdetir ji %90), mandîbûn (zêdetir ji %70), serêş û êşa masilkayan (zêdetir ji %60), êşa masilkayan û lerz (zêdetir ji %40), dilrabûn an vereşîn (zêdetir ji %20), werimandin an êşa sivika girikên lenfavî li binmil, tay, werimandin û sorbûna li cihê derziyê (bi rêzê zêdetir ji %10) bûn. Reşbûna çermî ya normal û hem jî reşbûna çermî, sorbûn yan urtikarî li cihê

derzîne gelek caran (di navbera %1 û %10) hatine rapor kirin. Carcara (di navbera 0.1% û 1%) de xurîn li cihê derziyê çêdibe.

Piraniya bertekan di kesên pîr de kêmtir ji kesên ciwan derdikevin. Bertekên vaksînêdanê bi piranî sivik an nerm in û piştî vaksînênkirina duyemîn bi piranî zêdetir dibin.

Gelo dibe ku vaksînekirinê bandor hebe?

Bandorên têkildarî vaksînê encamek e ku ji bertekên normal ên vaksînê derbas dibe, û bandorek girîng li ser tenduristiya kesa/êvaksînkerî çê dike.

Di ceribandînan kilîni yê beriya dayîna destûrê, piştî destûrdana vaksena Comirnaty®, 4 babet (navbera 0.1% bo 0.01%) felecbûna girana sometî hat dîtin ku hemî piştî çend hefteyan çê bûn. gengaze ku ev babet têkildarî vaksînekirinê bin.

Di ceribandînan kilîni yê beriya dayîna destûrê, piştî destûrdana vaksena COVID-19 Vaccine Moderna®, 3 babet felecbûna girana sometî hat dîtin, 1 babet d koma kontrola kesên ku nehatibûne vaksîne kirin, derket holê. hemî felecbûn piştî çend hefteyan çê bûn. Hebûna têkiliyê di navbera vaksînekirinê û felecbûna sometî hê nayê zanîn û zêdetir di halê vekolandinê da ne. Di babetên gelek nepêkan de, bertekên alerjîka giran (2 babet felecbûna sometî) hat dîtin.

Ji destpêka vaksînekirinê ve di hin rewşên pir kêmtir de bertekên anafilaktîk (bertekên alerjîk ên bilez) ên giran hatine ragihandin. Ev bûyeran piştî dayîna vaksînê demek kurt qewimî û pêdivî bi dermankirina bijîjkî hebûn.

Çend mîlyon dozên vaksîna mRNA-COVID-19 heta îro li Elmanya hatine bikaranîn. Bertekên kêlekî yê ku berê ji aliyê Enstîtuya Paul Ehrlich re hat ragihandin bi taybetî bertekên demkî û herêmî bûn ku di testên klînîkî yê pêş-erêkirinê de jî hatine ragihandin.

Hemî ev vaksîne kirin, di rewşên pir kêmtir de derketina berteka alerjiya yekser, wekî şokê, an jî bandorên din ên berê yê nediyar, bi yeqîn nayên red kirin.

Di bûyera derketina nîşanên piştî vaksînekirinê de, ku ji bertekên normal ên demkî yê beşî û gelemperî zêdetir in, dê bijîjkê malbata we bi xwezayî ji bo şewirê berdet be. Di rewşa bandorên giran de, ji kerema xwe bilez ji bijîşkî bigerin.

Wekî din, hûn dikarin bixwe bandorên kêlekî ragihînin: <https://nebenwirkungen.bund.de>

Digel vê belgeya ragihandinê, pisporê vaksînê dê derfetê bide we ku hûn ji bo zelalkirinê bi wî re bipeyivin.

Nivîs:

Îmzeya pispor

Îmza kesa/êku vaksînê werdigire,
An eger kesê ku vaksîne distîne ne mafdare:
Îmzeya nûnerê qanûnî
(welî, weliyê qanûnî an sergêr)

Enstîtuya Paul Ehrlich (PEI) bi rêya sepana telefona hîşmenda SafeVac 2.0 rapirsiyekê li ser pejirandina vaksînê ji bo parastina li dijî vîrûsa korona ya nû (SARS-CoV-2) birêve dibe. Beşdariya vê rapirsiyê bike.



Google Play App Store



App Store Apple

Hûn dikarin li ser navnîşanên jêrîn bêtir agahdarî li ser vaksîna Kovîd-19 bibînin.

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/Kovîd-19-impfen

www.pei.de/Vîrûsa Korona

Çapa 1 Guhertoya 004 (ji roja 1-ê Nîsana 2021-an)

Ev belgeya ragehandinê j aliyê Deutsches Grünes Kreuz e.V, Marburg bi alîkariya Enistîtûya (Robert-Koch) Berlin, hatiye berhv kirin û mafê çapa vê parastiye. Tenê dikare di nav hedefa xwe de ji bo karanîna ne-bazirganî were belavkirin û veguheztin. Her guherandin an serastkirinek qedexe ye.



in Kooperation mit

ROBERT KOCH INSTITUT



Razîname derbarê Vaksînekirina pêşlêgirtinê li hemberê KOVÎD-19-ê – (Nexweşiya Vîrûsa Korona 2019) bi vaksena mRNA – (Comirnaty® ji BioNTech/Pfizer û COVID-19 Vaccine Moderna® ji Moderna)

1. Ma we¹ niha nexweşiya giran bi tayê heye?

0 Erê

0 Na

2. Gelo hûn¹ niha li hember COVID-19 hatine vaksînekirin?

0 Erê

0 Na

Eger erê, kengî û kîjan vaksîne:

Roj:

Vaksîne:

(Ji kerema xwe di dema vaksînelêdanê de karta xweya vaksînelêdanê yan her belgeyek din a vaksînelêdanê bi xwe re bînin.)

3. Eger we¹ dozeya yekem a vaksîna KOVÎD-19 standibe: Gelo we¹ piştî wê bertekek alerjiya hebû?

0 Erê

0 Na

3. Gelo hûn¹ tûşî nexweşiyên demdirêj an nivîşkaniya êminiyê yî? (wek mînak bi riya Kîmiya dermanî, dermana serkutkera ewlehiyê yan dermanên din)?

0 Erê

0 Na

4. Gelo bêguman hatiye îspat kir ku hûn berê tûşî vîrûsa Korona (SARS-CoV-2) bûne? (Piştî tûşîbûna ji SARS-CoV-2, vaksîne ji 6 mehan zûtir piştî başbûn an pêhesînê tê pêşniyar kirin.)

0 Erê

0 Na

Eger bersiva te Erê ye, kengî?

5. Gel hûn tûşî nexweşiyên kronîk an kêmasiya parêzbendiyê-ê ne (ni bo nimûne ji ber kîmyadermanî, tepsîna pergala parêzbendiyê yan dermanên din)?

0 Erê

0 Na

Eger bersiva te Erê ye, kîjan?

6. Gelo we¹ kêşeya rawestana Xwînê heye an dermanê Rînker û zelalkera xwînê bi kar tînin?

0 Erê

0 Na

7. Gelo we¹ alerjiyeke (Hestiyarî) naskirî heye?

0 Erê

0 Na

Eger bersiva te Belê ye, çi cûreyek

8. Gelo we¹ piştî vaksînekirina cudaya pêşîn, nîşaneyên alerjîk, taya zêde, jixweçûn an bertekên din ên ne-asayî qet tecrûbe kiribûn?

0 Erê

0 Na

Eger bersiva te Belê ye, çi cûreyek

9. Ji bo jinên di temenê zarokbûnê de: Ma hûn niha ducanî ne yan jî şîrê xwe didin¹?

0 Erê

0 Na

10. Gelo hûn¹ di 14 rojên bihurî da hatine vaksînekirin?

0 Erê

0 Na

¹Nûnerê qanûnî jî dikare bersivê bide.

Razîname derbarê Vaksînekirina pêşlêgirtinê li hemberê KOVÎD-19-ê –
(Nexweşiya Vîrûsa Korona 2019) bi vaksena mRNA – (Comirnaty® ji
BioNTech/Pfizer û COVID-19 Vaccine Moderna® ji Moderna)

Navê kesê/kesa ku tê vaksînekirin (Paşnav, nav):

Rojbûn:

Navnîşan:

Eger kesa/ê ku vasîne dibe ne mafê radestkirina razînameyê tune ye, nûnerê qanûnî dê razîbûna vaksînekirinê yan nerazîbûna vaksînekirinê ragihîne. Di rewşek wusa de, ji kerema xwe nav û hûrgiliyên têkiliyê yên nûnerê hiqûqî jî bidin:

Nav, paşnav:

Hejmara têlefonê:

Email:

Ez li ser naveroka pelê agahdariyê hîn bûm û derfet çêbû ku ez bi pisporê xweya vaksînê re axavtinek berfireh bikim.

o Min pirsek din tune.

o Ez derheqê vaksînekirina pêşniyarî li hemberê KOVÎD-19ê bi vaksena mRNA razî me

o Ez bi vaksînekirinê nerazî me

o Ez bi eşkere dev ji axaftina li ser zelaliya bijîşkî berdidim

Nivîs:

Cih, Roj:

Îmzeya kesa/êku vaksînê werdigire

Îmzeya pispor

An eger kesa/êku vaksînê dibe ne şareza be

Ji bo radestkirina razîbûnê bişînin:

Îmzeya nûnerê qanûnî (sergêr,

Pêşkêşkerê lînerîna hiqûqî an lînerîne

Ev forma sabiqeya bijîşkî û razîname ji aliyê Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg bi alîkariya Enistîtûya (Robert-Koch) Berlin, hatiye berhv kirin û mafê çapa vê parastiyê. Tenê dikare di nav hedefa xwe de ji bo karanîna ne-bazirganî were belavkirin û veguheztin. Her guherandin an serastkirinek qedexe ye.

Weşanger: Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg

Bi hevkarîya Enstîtuya Robert Koch, Berlin

Çapa 001 Guhertoya 004 (Roja 1-ê Nîsana 2021-an)